

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Band:** 98 (2004)

**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WANDERWEEKEND IM JURA

## 4./5. SEPTEMBER 2004

### Creux-du-Van – ein Wunder der Natur

Der Creux-du-Van ist eine lange, durch Erosion entstandene, halbrunde Felsen-Klippe mit bis zu 160 Meter hohen, steil abfallenden Felswänden.

Er ist eine der interessantesten Natur-Schönheiten im Neuenburger Jura.



Wussten Sie schon, dass der Name Creux-du-Van vom keltischen Wort "Van" abstammt, das Felsen bedeutet?

Wir treffen uns um 11.30 Uhr am Bahnhof in Gorgier (nähe Neuchâtel).

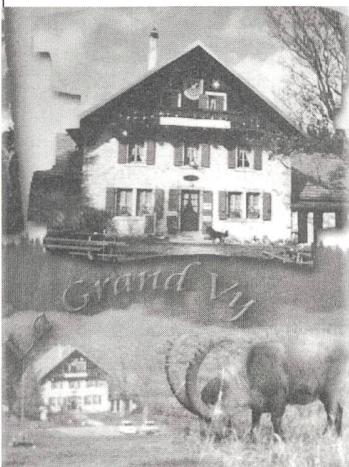
Nach der Besammlung fahren wir gemeinsam zum Restaurant "La Grand Vy" bei Creux-du-Van.

Mitbringen: gute Wanderschuhe, Regenschutz, Schlafsack und gute Laune.

Falls das Wetter schlecht aussieht, werden wir spontan in der Umgebung von Neuenburg etwas unternehmen.

Auf Eure Teilnahme freuen wir uns schon jetzt sehr!

Auch Eure Freunde/innen sind herzlich willkommen!



#### STRASSENNETZ

##### Autobahn

Zürich – Bern - Ausfahrt Kerzers weiterfahren nach Neuchâtel, Gorgier (Richtu. Le Locle) (180 km)  
Basel – Bern - Ausfahrt Kerzers weiterfahren nach Neuchâtel, Gorgier (Richtu. Le Locle) (155 Km)  
Luzern – Bern - Ausfahrt Kerzers weiterfahren nach Neuchâtel, Gorgier (Richtu. Le Locle)(155 Km)  
(NEU: Wer via Solothurn Richtung Neuchâtel fahren möchte, kann auf der neuen Autobahn von Solothurn aus über Biel fahren.)

#### ZUGVERBINDUNGEN

Intercity Zürich - Neuchâtel - Gorgier: ab Zürich 09.07 Uhr; an Gorgier 11.24 Uhr

Intercity Basel - Neuchâtel - Gorgier: ab Basel 09.24 Uhr; an Gorgier 11.24 Uhr

Intercity Luzern - Neuchâtel - Gorgier: ab Luzern 09.54 Uhr; an Gorgier 11.24 Uhr

Intercity Bern - Neuchâtel – Gorgier: ab Bern 10.20 Uhr; an Gorgier 11.24 Uhr

Kosten von Fr. 30.- pro Person/Nacht inklusive Frühstück sind vor Ort an Simone Trottman zu bezahlen.

#### ANMELDUNG:

- Ich/Wir komme/n mit dem Auto  
 Ich/Wir komme/n mit dem Zug/Bus  
\_\_\_\_\_ Erwachsene  
\_\_\_\_\_ Kinder

Sie sind erreichbar unter: Name und Vorname:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Adresse, PLZ & Ort:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel.- und Faxnummer:

\_\_\_\_\_

E-Mailadresse:

\_\_\_\_\_

Die Anmeldung bis spätestens am Mittwoch, den 15. August 2004 an die untenstehende Adresse schicken.

Oder Sie können Ihre Anmeldung auch auf unserer Homepage ausfüllen.

Linkadresse: <http://www.lkh.ch/veranstaltung/wanderweekend-jura.htm>

Vielen Dank!

Für weitere Fragen steht Euch Simone Trottman gerne zur Verfügung.

Simone Trottman

Tel. / Fax: 041 832 26 31

Schwyzerstrasse 4

Tel. / SMS: 079 256 13 77

CH - 6422 Steinen

Email: simone.trottmann@lkh.ch

## **Impressum LKH-News**

Vereinszeitschrift für Lautsprachlich Kommunizierende Hörgeschädigte

### **Präsident**

Philipp Keller  
Lindenstrasse 2, 6005 Luzern  
Telefon/Fax 041 310 00 90  
E-Mail: philipp.keller@lkh.ch

### **Redaktion / Inserate / Adressänderungen**

Matthias Gratwohl, Redaktion LKH-News  
Schäferstrasse 72, 4125 Riehen  
Telescrit/Fax 061 601 13 87  
E-Mail: matthias.gratwohl@lkh.ch

### **Sekretariat**

Sandra Beck-Eggenschwiler  
Schulhausstrasse 10, 6235 Winikon  
Schreibtel./Fax 041 933 07 53  
E-Mail: sandra.beck@lkh.ch

### **Homepage:**

[www.lkh.ch](http://www.lkh.ch)  
Auf unserer Homepage finden Sie wirklich alles Wissenswerte - besuchen Sie uns!

### **Adressen der weiteren Vorstandsmitglieder:**

**Vizepräsident**  
Patrick Röсли  
Falkenweg 14, 6340 Baar  
Telefon 041 760 61 58  
Fax 041 760 61 25  
E-Mail: patrick.roeoesli@lkh.ch

Helena Diethelm  
Bahnhofstrasse 12, 8832 Wollerau  
Fax 01 784 68 35  
Telescrit 01 784 89 57  
E-Mail: helena.diethelm@lkh.ch

**Öffentlichkeitsarbeit**  
Kay Ramon Sauter  
in den Linden 25, 8153 Rümlang  
Telefon 01 817 26 78  
Fax 01 817 26 32  
E-Mail: kay.sauter@lkh.ch

**Veranstaltungen**  
Simone Trottmann  
Schwyzerstrasse 4, 6422 Steinen  
Telefon/Fax 041 832 26 31  
E-Mail: simone.trottmann@lkh.ch

Bei [www.taubenschlag.de](http://www.taubenschlag.de) und  
[www.heise.de](http://www.heise.de) aufgeschnappt

## **"Metro Goldwyn Mayer MGM verärgert Hörgeschädigte**

Mit der Entscheidung, einen Teil seiner heutigen DVDs künftig ohne deutsche Untertitel zu veröffentlichen, stößt MGM bei hörbehinderten Filmfans auf massive Kritik. MGM Home Entertainment Deutschland bestätigte gegenüber heise online, dass ein Teil der ab Sommer erscheinenden DVDs ohne deutsche Untertitel auf den Markt kommen soll. Die Firma widersprach jedoch zugleich Darstellungen, dass man generell auf diese verzichten wolle. Vielmehr solle dies im Einzelfall entschieden werden; bei großen Produktionen stünden hierbei die Chance für deutsche Untertitel generell besser.

Nach einer Erhebung von Dr. med. Wolfgang Sohn, Universität Witten/Herdecke in Zusammenarbeit mit Siemens Audiologische Technik aus dem Jahre 1999 sind allein 19 Prozent der deutschen Bevölkerung über 14 Jahre hörbeeinträchtigt. Dies entspricht einer Zahl von über 13 Millionen hörbeeinträchtigten Deutschen, hinzu kommen Hörgeschädigte in deutschsprachigen Nachbarländern wie Österreich und der Schweiz. Bedauerlich ist diese Entscheidung aber auch für ausländische Mitbürger, die die deutsche Sprache lernen wollen sowie für Anwender, die Filme mit Originalton und deutschen Untertiteln anschauen möchten."

Eine weitere Schlagzeile zum Thema Untertitel. Die Reaktionen der verschiedenen Vereine wie des Deutschen Gehörlosen Bund DGB zeigen, wie wichtig die Untertitel für uns Hörgeschädigte sind. Dazu wird in der nächsten Ausgabe mehr kommen. Ihre Meinung ist auch hier gefragt!

**Die nächsten  
LKH Schweiz News  
erscheinen am  
1. September 2004  
Redaktionsschluss:  
15. August 2004**